

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1 Conclusion

Having limited the whole research, the writer draws a conclusion in this chapter regarding the analysis of the research. In this undergraduate thesis, the movie script *To All The Boys I've Loved Before* is used as the data. The data used in this undergraduate thesis are compound nouns. In this case, based on 20 out of 67 data, the researcher found 7 kinds of translation variations of the compound nouns. They are: (noun + noun), (possessive noun + noun), (adjective + noun), (verb + noun), (noun + verb), (noun + gerund), (preposition + noun).

The translation technique by Molina and Albir (2002) is applied to analyze the data. *Established equivalent* as the most used translation technique in translating the compound nouns. *Literal translation* comes second as the most used technique and the other techniques found are: linguistic compression, description, discursive creation, borrowing, linguistic amplification, generalization, transposition, and particularization.

Hereinafter, the theories to support the analysis are Chesterman (2016), Newmark (1988), and Vinay and Darbelnet (1995). Also translation quality assessment theory by Nababan et al. (2012) is used to assess the translation using FGD.

5.2 Suggestion

I would like to give some suggestions for someone who is interested in doing translation. The most important thing of translation is to keep the message from the SL to the TL. It is not easy to work as a translator. They must master both SL and TL, not only the language, but also the social culture, circumstances, context, linguistics and so on. So, they can make a good product of translations to help each other.

This study of compound nouns can help future researchers to conduct a similar topic. The future researchers can conduct the same research with different data. Besides, future researchers can conduct similar research with different compounds. For instance, compound adjectives or compound verbs. The future researchers can conduct the same research with different strategies or methods because a strategy offers a solution to a problem, and is thus problem-centered.

